



Tháng 12, 2008

Phụ Huynh/ Người Giám Hộ Học Sinh Thuộc Học Khu Sacramento Thân Mến:

THÔNG BÁO CẢI TIẾN CHƯƠNG TRÌNH CỦA HỌC KHU SACRAMENTO

Đạo Luật Không Một Học Sinh Nào Tụt Hậu (No Child Left Behind – NCLB) ban hành năm 2001, đòi hỏi tất cả các tiểu bang tự mình lập ra các tiêu chuẩn học tập cao mà một học sinh cần biết và có thể hoàn thành ở mọi trình độ lớp cho cả hai môn Anh Ngữ và Toán. Hằng năm, mỗi trường phải cải tiến cho tới khi tất cả các học sinh đạt được các tiêu chuẩn này. Kết quả hoạt động cải tiến chương trình hằng năm còn được gọi là Tiến Bộ Đầy Đủ Hằng Năm (AYP), bao gồm các tiêu chuẩn học tập và các phần khác.

Bộ Luật Không Một Học Sinh Nào Tụt Hậu cũng yêu cầu Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali hằng năm phải duyệt xét kết quả hoạt động của mỗi cơ quan giáo dục địa phương (LEA) đang nhận quỹ hỗ trợ dưới đạo luật Không Một Học Sinh Nào Tụt Hậu, theo Title I phần A. Một cơ quan giáo dục địa phương có thể là một Học Khu hoặc một văn phòng giáo dục quận. Một cơ quan LEA đang nhận quỹ hỗ trợ theo Title I, phần A, được xác định như một cơ quan LEA cần cải tiến chương trình, nếu không đạt được Tiến Bộ Đầy Đủ Hằng Năm trong hai năm liên tiếp trong các môn học cụ thể, tập trung chủ yếu vào kết quả học tập ở hai môn Toán và Anh Ngữ.

Đạo luật Không Một Học Sinh Nào Tụt Hậu yêu cầu Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali thông báo cho các phụ huynh/ người giám hộ của học sinh biết về hoạt động của LEA. Học Khu Sacramento đã được xác định như là một cơ quan giáo dục địa phương cần cải tiến chương trình. Quý vị có thể tìm đọc các tài liệu cụ thể về thành quả hoạt động đã được sử dụng cho các quyết định tại trang mạng www.scusd.edu. Nếu quý vị không có điều kiện truy cập trên internet, vui lòng liên lạc trường con em mình để nhận một bản sao các báo cáo này.

Là một cơ quan giáo dục địa phương (LEA) cần cải tiến chương trình, học khu chúng tôi phải:

- Hiệu đính kế hoạch LEA. Chúng tôi phải tham khảo với các phụ huynh và nhân viên trường trong khi hiệu đính kế hoạch này, giải thích cách thức chúng tôi sẽ sử dụng nguồn quỹ của Title I và các quỹ khác để cải thiện thành quả học tập của học sinh.
- Tối thiểu giữ lại mười phần trăm quỹ phân bổ hằng năm của Title I để cung ứng việc phát triển chuyên môn cho các giáo viên và quản trị giáo dục.
- Tiếp tục cung ứng hỗ trợ cho các trường để xác định việc cần cải tiến chương trình.

Các phụ huynh có thể giúp trường và các cơ quan giáo dục địa phương cải tiến như thế nào?

Dưới đây là một số đề nghị giúp quý vị làm việc với trường của con em mình và học khu để hỗ trợ cho việc cải tiến:

- Tìm hiểu các yêu cầu mới của đạo luật NCLB và hiểu rõ về các biện pháp để cải tiến thành quả học tập của học sinh. Cần thêm tin tức và nguồn trợ giúp luôn có sẵn trên trang mạng sau đây:
 - Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Cali <http://www.cde.ca.gov/sp/sw/t1/titleparta.asp> và <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>
 - Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ <http://www.ed.gov> và <http://www.ed.gov/parents/landing.jhtml>
- Nói chuyện với nhân viên học khu về Kế Hoạch LEA và những thay đổi chương trình cần thực hiện để giúp học sinh đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu Bang về tập đọc và môn toán.
- Viếng thăm trường con em quý vị. Quý vị có thể tham gia các hoạt động tình nguyện để trợ giúp trường.
- Nếu quý vị là phụ huynh có con em đang theo học một trường cải tiến chương trình theo Title I, quý vị có quyền lựa chọn để chuyển con em mình tới một trường công lập, không phải là trường cần cải tiến chương trình nằm trong học khu với phương tiện chuyên chở được học khu chi trả.
- Nếu quý vị là phụ huynh có con em đang theo học một trường cần cải tiến chương trình theo Title I cho hai năm liên tiếp hay hơn nữa, quý vị có quyền yêu cầu các dịch vụ giáo dục bổ sung miễn phí để giúp đỡ cho con em mình. Dịch vụ giáo dục bổ sung này là dịch vụ phụ đạo miễn phí cho các học sinh hội đủ tiêu chuẩn để nhận được dịch vụ ngoài giờ học đều đặn.

Tôi khuyến khích quý vị liên lạc với Bà Mary Hardin Young, Phụ Tá Giám Đốc Học Khu, tại số (916) 643-9009 để biết thêm tin tức về những yêu cầu này cũng như tìm hiểu cách thức quý vị có thể tham gia vào các nỗ lực Cải Tiến Chương Trình.

Chân thành,

Susan Miller, Quyền Giám Đốc Học Khu